

エスニコ健康データ 에스니코 건강데이터

韓国語訳版 한국어판 JH-1701

____ 年 ____ 月 ____ 日 ____ 曜日요일

必要事項をお書き下さい 필요사항을 기입해 주세요.

氏名 이름	
生年月日 생년월일	年 년
年齢 연령	月 월
	日 일
	才 세
血液型 혈액형	R H : ☐ + ☐ - ☐ A ☐ B ☐ O ☐ A B ☐ 不明불명
性別 성별	☐ 男 남 ☐ 女 여
身長 신장	_____ c m
体重 체중	_____ kg
健康保険 건강보험	☐ ない 없다 ☐ 社会保険 회사보험 ☐ 国民健康保険 국민건강보험 ☐ その他 기타
国籍 국적	
母国語 모국어	
話せる言語名 할 수 있는 외국어	☐ 英語 영어 ☐ 中国語 중국어 ☐ ロシア語 러시아어 ☐ 日本語 일본어 ☐ その他 기타
現住所 현주소	☐ _____
自宅電話番号 주택전화번호	
F A X 番号 팩스번호	
携帯電話番号 휴대폰번호	
E メールアドレス 이메일주소	
職業 직업	☐ 大学生 대학생 ☐ 留学生 유학생 ☐ 教員 교원 ☐ 会社員 회사원 ☐ 公務員 공무원 ☐ 自営 자영업 ☐ サービス業 서비스업 ☐ 無職 무직 ☐ その他 기타 _____
勤務先又は学校名 근무처 또는 학교명	
勤務先又は学校の所在地、電話番号 근무처 또는 학교 소재지, 전화번호	〒 _____ 電話番号 전화번호 _____
現在までの在日期間 현재까지의 체류기간	☐ 1週間以内 1주일 이내 ☐ 1ヶ月以内 한 달 이내 ☐ 1年以内 1년 이내 ☐ 1～3年 1～3년 ☐ 3年以上 3년 이상
同居家族 동거가족	☐ いない 없음 ☐ 夫 남편 ☐ 妻 아내 ☐ 子 자식 ☐ 友人 친구 ☐ 父 부 ☐ 母 모 ☐ 兄弟姉妹 형제자매 ☐ その他 기타 _____
緊急時の連絡先、電話番号 긴급 시 연락처, 전화번호	〒 _____ 電話番号 전화번호 _____

飲酒 음주량	☐ 全く飲まない 전혀 안 마심	☐ 時々飲む 가끔 마심	☐ 毎日飲む 매일 마심	☐ その他 기타
1日の喫煙 하루 흡연량	☐ 吸わない 안 피움	☐ 1~10本 1~10 개피	☐ 11~20本 11~20 개피	☐ 21本以上 21 개피 이상
習慣上食べられないもの (종교 혹은 특별한 이유로) 안 먹는 음식	☐ 特にない ☐ 豚肉 ☐ 牛肉 ☐ 鶏肉 ☐ その他 특별히 없다 돼지고기 쇠고기 닭고기 기타_____			
食物アレルギー 음식 알레르기	☐ 特にない ☐ ある 食物の名 특별히 없다 있다 음식명_____			
薬品アレルギー 약품 알레르기	☐ 特にない ☐ ある 薬品名 특별히 없다 있다 약품명_____			
服用中の薬はありますか? 복용 중인 약이 있습니까?	☐ 特にない ☐ ある 薬品名 특별히 없다 있다 약품명_____			
現在治療中の病名 현재 치료 중인 병				
既往症 병력	☐ 特にない ☐ はしか ☐ 虫垂炎 ☐ 結核 ☐ その他 특별히 없다 홍역 맹장염 결핵 기타_____			
持病 지병	☐ 特にない ☐ ぜんそく ☐ 痛風 ☐ 心臓病 ☐ その他 특별히 없다 천식 통풍 심장병 기타_____			
現在気になる症状はありますか? 현재 신경 쓰이는 증상이 있습니까?	☐ 特にない 특별히 없다 ☐ ある 있다 どんな症状ですか? 어떤 증상입니까?_____			
診断によっては入院できますか? 진단 결과에 따라 입원할 수 있습니까?	☐ 不可能 불가능 ☐ 可能 가능 ☐ 不明 불명			
入院が不可能な方、理由は? 입원이 불가능한 분의 경우, 이유는?	☐ 経済的理由 ☐ 工作上 ☐ 家族の世話 ☐ その他 경제적 이유 업무상 가족돌보기 기타_____			
入院時に保証人になってくれる日本人は いますか? 입원할 경우 보증을 서 줄 일본인이 있습니까?	☐ いない 없다 ☐ いる 있다 氏名 이름_____ 連絡先 연락처_____			
病院に対して不安はありますか? 병원에 대해 불안한 점이 있습니까?	☐ 特にない 특별히 없다 ☐ ある 있다 ☐ 治療費 ☐ 言語 ☐ 習慣 ☐ その他 치료비 언어 습관 기타_____			
輸血を受けたくない宗教的、その他の 理由がありますか? 수혈을 받고 싶지 않은 종교적, 혹은 기타 이유가 있습니까?	☐ ない 없다 ☐ ある 있다 理由 이유_____			
宗教、あるいは別の事柄で医療機関に 知らせておくことがありますか? 종교, 혹은 다른 이유로 의료기관에 알릴 사항이 있습니까?	☐ ない 없다 ☐ ある 있다 ☐ キリスト教 ☐ イスラム教 ☐ 仏教 ☐ ヒンズー教 ☐ その他 기독교 이슬람교 불교 힌두교 기타 ☐ カトリック 가톨릭교_____			

お答えいただき有難うございました。 このデータのプライバシーを公開しないことをお約束します。

記述内容に変更があった場合は、速やかにお知らせください。この対訳問診票は、外国人医療のサポートのために NPO法人エスニコが独自に作成したものです。営利目的のために無断で、コピー、販売、使用することを禁じます。

답변해 주셔서 감사합니다. 기입해 주신 개인정보는 공개하지 않습니다. 내용 중 변경사항이 있을 경우에는 빠른 시일 내에 알려주시기 바랍니다. 이 문진표(한국어판)는 외국인 의료지원을 위해 NPO법인 에스니코가 독자적으로 작성한 것입니다. 영리를 위해 무단으로 복사, 판매, 사용을 금합니다.

特定非営利活動法人 エスニコ NPO 법인 에스니코

エスニコ健康データ韓国語版 에스니코 건강데이터 한국어판 JH-1701